

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Одинцов Олександр, здобувач освіти за ОП, oleksandr.odyntsov.22@pnu.edu.ua

Пропозиції та зауваження за ОП *

Я би хотів бачити серед вибірових дисциплін переклад ділових документів або ж переклад документів в загальному, як на мене це потрібна навичка для перекладача яка в майбутньому може допомогти з виконанням своїх завдань на роботі.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Боберська Валентина Іванівна, здобувач освіти за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", valia.boberska@gmail.com

Пропозиції та зауваження за ОП *

Залучення носіїв мови до практичних занять з ОІМ та ДІМ. Хотілося б більше дисциплін з вивчення другої іноземної мови, наприклад: практична граматики ДІМ.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Лесів Юлія Сергіївна, Freelance, перекладач, yulialesiv@ukr.net

Пропозиції та зауваження за ОП *

Зважаючи на спеціалізацію, хотілось би більше годин з дисциплін перекладу. Наприклад, з послідовного та синхронного, художнього та технічного. Також вважаю доцільним зробити програми дисциплін більш практично орієнтованими, тобто, зменшити кількість годин з вивчення теоретичного матеріалу.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Бендак Юлія Орестівна, випускниця ПНУ ім. В. Стефаника, zozukyulia128@gmail.com

Пропозиції та зауваження за ОП *

Єдине, що хотілося б додати - це більше годин на практику перекладу в той час, коли я навчалась.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Кузик Христина Михайлівна, SFox GMBH, khrystyna.k@sfoxmodel.com, Partner, Business Development Manager

Пропозиції та зауваження за ОП *

Цілі ОП чітко прописані.

Освітні компоненти з переліку нормативних дисциплін забезпечують формування компетентностей сучасного фахівця-філолога. Рекомендовано збільшити кількість годин на практику усного перекладу відповідно до вимог сучасного ринку праці

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Базів Марія Миколаївна, здобувач освіти за освітньою програмою "Англійська мова та література"

Пропозиції та зауваження за ОП *

Зауважень - немає. Пропозиції:

Збільшити кількість годин з дисципліни "Основна іноземна мова (англійська)".

Збільшити кількість годин практичного перекладу, а саме синхронного та послідовного.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Луканюк Васирина Іванівна, здобувач освіти за вказаною ОП

Пропозиції та зауваження за ОП *

Хотілося б більше годин для вивчення та вдосконалення навичок у перекладі (усному та письмовому)

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Драган Андрій Віталійович

Здобував освіти за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад"

Студент

drakoncik@ukr.net

Пропозиції та зауваження за ОП *

Не вистачало більше практики перекладу, хоча б ще 3-4 пар у семестрі було достатньо.

І як на мене, було надто багато дисциплін у першому семестрі.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Гойсан Андрій Васильович, Global IT Support, Brand Protection Analyst, annjonas515@gmail.com

Пропозиції та зауваження за ОП *

Як на мене слід ще більше приділяти увагу практичній частині ОП, заохочувати ще більше англомовних іноземців для практики живого спілкування студентів не тільки між собою та викладачем, а більше з живим носієм мови. В ОІМ слід частіше заохочувати студентів проводити презентації, а не тільки виконувати вправи з книжки рівня С1. Слід більше звернути увагу на послідовний та синхронний переклад і проводити їх не по одному семестрі, а цілих 2. Натомість, міжнародні іспити саме з англійської мови проводити 1 семестр замість 2, адже студент другого рівня освіти уже має певні уявлення про міжнародні стандарти екзаменів, а синхронний чи послідовний переклад, скоріш за все, буде в новинку.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Малиновський Роман Євгенович, Видавництво "Вавилонська бібліотека"

Пропозиції та зауваження за ОП *

Студенти магістерської програми маю чудову теоретичну підготовку. Гадаю, що варто було б додати більше підготовки практичної, яка мала б тривати протягом всього року, від початку курсу. Варто наповнити програму зустрічами із тими, хто має практичний досвід, а також із потенційними роботодавцями: перекладачами, які працюють в агенціях, з синхронними перекладачами, з перекладачами книжок та фільмів. Також, гадаю, студентам варто мати більше практичних завдань, вважаю, що університет має знаходити такі можливості для студентів: практичні завдання, які виконуються не для оцінки викладачами, а для зовнішніх реципієнтів — більше практики, більше практичних завдань, коли оцінку ставить не викладач. А потенційний роботодавець.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми

Пропозиції та зауваження за ОП "Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад", другого (магістерського) рівня освіти

ПІБ, місце роботи, посада, емейл *

Буфан Юлія Сергіївна.
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.
Асистент.
yuliia.bufan@pnu.edu.ua

Пропозиції та зауваження за ОП *

Мені навчання на магістратурі дуже сподобалося. Все було ідеально. Зауважень чи пропозицій немає.

Цю форму створено в домені Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника.

Google Форми